

(ĠU L 209, p. 1) — Leġiżlazzjoni nazzjonali li teskludi l-partecipazzjoni individwali ta' impriži marbuta jew ikkontrollati f'kuntratt pubbliku ta' forniture u provvista ta' servizzi

Dispożittiv

- 1) L-ewwel paragrafu tal-Artikolu 29 tad-Direttiva tal-Kunsill 92/50/KEE tat-18 ta' Ġunju 1992 relatata mal-koordinazzjoni ta' proċeduri għall-ġħoti ta' kuntratti tas-servizz pubbliku [kuntratti pubbliċi għal-servizzi] għandu jiġi interpretat fis-sens li ma jipprekludix lil Stat Membru milli jipprovdi, b'żieda mal-kawżi ta' esklużjoni li jinsabu f'din id-dispożizzjoni, kawżi oħra ta' esklużjoni intiżi sabiex jiggarantixxu l-osservanza tal-prinċipji ta' trattament ugwali u ta' trasparenza, bil-kundizzjoni li tali miżuri ma jmorrux lil hinn minn dak li huwa neċessarju sabiex jintlaħaq dan il-għan.
- 2) Id-dritt Komunitarju jipprekludi dispożizzjoni nazzjonali li, filwaqt li jkollha għaniġiet leġittimi ta' trattament ugwali tal-offerenti u ta' trasparenza fil-kuntest tal-proċeduri għal għoti ta' kuntratti pubbliċi, tistabbilixxi projbizzjoni assoluta għall-impriži li bejniethom jinsabu f'relazzjoni ta' kontroll jew li huma affiljati, milli jippartecipaw simultanjament u b'mod kompetittiv fl-istess sejha għal offerti, mingħajr ma tagħtihom il-possibbiltà li jipprovaw li din ir-relazzjoni ma kellha ebda impatt fuq l-ingiġba rispettiva tagħhom fil-kuntest ta' din is-sejha għal offerti

(¹) ĠU C 37, 9.2.2008

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tas-7 ta' Mejju 2009 (talba għal deċiżjoni preliminari tar-Raad van State — l-Olanda) — College van burgemeester en wethouders van Rotterdam vs M.E.E. Rijkeboer

(Kawża C-553/07) (¹)

(Protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali — Direttiva 95/46/KE — Protezzjoni tal-hajja privata — Thassir tad-data — Dritt ta' aċċess għad-data u għall-informazzjoni dwar ir-riċevituri tad-data — Terminu għall-eżerċizzju tad-dritt ta' aċċess)

(2009/C 153/19)

Lingwa tal-kawża: L-Olandiż

Qorti tar-rinviju

Raad van State

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: College van burgemeester en wethouders van Rotterdam

Konvenut: M.E.E. Rijkeboer

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Interpretazzjoni tal-Artikoli 6(1)(e) u 12(a) tad-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 95/46/KE, tal-24 ta' Ottubru 1995, dwar il-protezzjoni ta' indi-

vidwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data (ĠU L 281, p. 31) — Leġiżlazzjoni nazzjonali li tillimita d-dritt ta' aċċess għad-data pproċessata matul is-sena qabel ma ssir it-talba għall-aċċess — Prinċipju ta' proporzjonalità

Dispożittiv

- 1) L-Artikolu 12(a) tad-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-24 ta' Ottubru 1995, dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data jimponi fuq l-Istati Membri l-obbligu li jipprovdu għal dritt ta' aċċess għall-informazzjoni dwar ir-riċevituri jew il-kategoriji ta' riċevituri tad-data kif ukoll dwar il-kontenut tal-informazzjoni kkomunikata mhux biss għall-preżent iżda wkoll għall-imghoddi. Huma l-Istati Membri li għandhom jistabbilixxu terminu ta' żamma ta' din l-informazzjoni kif ukoll aċċess korrelattiv għal din li jikkostitwixxu ekwilibriju ġust bejn, minn naħa, l-interess tas-suġġett tad-data li jipproteġi l-hajja privata tiegħu, b'mod partikolari permezz ta' mezzi ta' intervent u ta' rimedju ġudizzjarju previsti bid-Direttiva 95/46 u, min-naħa l-oħra, il-piż li l-obbligu ta' żamma ta' din l-informazzjoni jirrap-preżenta għall-kontrollur.
- 2) Liġi li tillimita ż-żamma tal-informazzjoni dwar ir-riċevituri jew il-kategoriji ta' riċevituri tad-data u l-kontenut tad-data trażmessa għal perijodu ta' sena u li tillimita b'mod korrelattiv l-aċċess għal din l-informazzjoni, filwaqt li d-data bażika tinzamm għal haġna iktar żmien, ma tikkostitwixxi ekwilibriju ġust tal-interess u l-obbligu inkwistjoni, sakemm ma jiġix muri li żamma għal żmien itwal ta' din l-informazzjoni tikkostitwixxi piż eċċessiv għall-kontrollur. Hija l-qorti nazzjonali li għandha tagħmel il-verifiki meħtieġa.

(¹) ĠU C 64, 8.3.2008.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Il-Hames Awla) tat-30 ta' April 2009 (talba għal deċiżjoni preliminari mill-Bundesverwaltungsgericht — Il-Ġermanja) — BIOS Naturprodukte GmbH vs Saarland

(Kawża C-27/08) (¹)

(Direttiva 2001/83/KEE — Artikolu 1(2)(b) — Kunċett ta' "prodott medicinali abbaži tal-użu" — Dożaġġ tal-prodott — Kundizzjonijiet normali ta' użu — Riskju għas-saħħa — Kapacità li jirrestawra, jikkoreġi jew jimmodifika l-funzjonijiet fiżjoloġiċi fil-bniedem)

(2009/C 153/20)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Bundesverwaltungsgericht

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: BIOS Naturprodukte GmbH

Konvenuta: Saarland

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Bundesverwaltungsgericht — Interpretazzjoni tal-Artikolu 1(2) tad-Direttiva 2001/83/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Novembru 2001 dwar il-kodiċi tal-Komunità li għandu x'jaqsam ma' prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem (ĠU L 311, p. 67), kif emendata bid-Direttiva 2004/27/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 li temenda d-Direttiva 2001/83/KE dwar il-kodiċi tal-Komunità li għandu x'jaqsam ma' prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem (ĠU L 136, p. 34) — Kuncett ta' prodott mediċinali — Prodott li jikkontjeni sustanza li għandha effett terapewtiku f'doża qawwija, iżda li tista' tkun ta' hsara għas-sahha f'doża iżgħar, bħal dik irrakkomandata mill-produttur — Estratt tal-boswellia

Dispożittiv

L-Artikolu 1(2) tad-Direttiva 2001/83/KEE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Novembru 2001 dwar il-kodiċi tal-Komunità li għandu x'jaqsam ma' prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem, kif emendata bid-Direttiva 2004/27/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004, għandu jkun interpretat fis-sens li prodott li fil-kompożizzjoni tiegħu hemm sustanza li għandha effett fiżjoloġiku meta użata f'doża speċifika, mhuwiex prodott mediċinali abbażi tal-użu, sakemm, meta jitqies id-dożaġġ tas-sustanza attiva u meta l-prodott jittiehed skont l-istruzzjonijiet għall-użu tiegħu, huwa jikkostitwixxi riskju għas-sahha, mingħajr ma jkun kapaci madankollu, li jirrestawra, jikkoreġi jew jimmodifika l-funzjonijiet fiżjoloġiċi fil-bniedem.

(¹) ĠU C 92, 12.4.2008

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tal-14 ta' Mejju 2009 (talba għal deċiżjoni preliminari mit-Tribunale ordinario di Padova — L-Italja) — Azienda Agricola Disarò Antonio vs Cooperativa Milka 2000 Soc. coop. arl

(Kawża C-34/08) (¹)

(Agricoltura — Organizzazzjoni komuni tas-swieq — Kwoti tal-halib — Taxxa — Validità tar-Regolament (KE) Nru 1788/2003 — Għanijiet tal-politika agrikola komuni — Prinċipji ta' non-diskriminazzjoni u ta' proporzjonalità — Determinazzjoni tal-kwantità ta' referenza nazzjonali — Kriterji — Rilevanza tal-kriterju ta' Stat Membru b'defiċit ta' produzzjoni)

(2009/C 153/21)

Lingwa tal-kawża: It-Taljan

Qorti tar-rinviju

Tribunale ordinario di Padova

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Azienda Agricola Disarò Antonio

Konvenuta: Cooperativa Milka 2000 Soc. coop. arl

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Tribunale ordinario di Padova — Interpretazzjoni u validità tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1788/2003, tad-29 ta' Settembru 2003, li jistabbilixxi taxxa fil-qasam tal-halib u l-prodotti mill-halib (ĠU L 270, p. 123) — Regolament li ma jhux inkunsiderazzjoni l-aġġornament perijodiku, għal kull pajjiż, tal-kwantitajiet ta' referenza eżenti mit-taxxa u li japplika t-taxxa addizzjonali b'mod identiku għall-produtturi bi produzzjoni żejda u b'defiċit ta' produzzjoni — Inkompatibbiltà mal-Artikoli 5, 32, 33 u 34 KE

Dispożittiv

- 1) Il-fatt li r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1788/2003, tad-29 ta' Settembru 2003, li jistabbilixxi taxxa fil-qasam tal-halib u l-prodotti mill-halib, ma jhux inkunsiderazzjoni, fil-kuntest tad-determinazzjoni tal-kwantità ta' referenza nazzjonali, il-fatt li l-Istat Membru kkonċernat jkollu defiċit ta' produzzjoni ma jstax jaffettwa l-konformità ta' dan ir-regolament mal-għanijiet previsti b'mod partikolari fl-Artikolu 33(1)(a) u (b) KE.
- 2) Mill-eżami tar-Regolament Nru 1788/2003 fid-dawl tal-prinċipju ta' non-diskriminazzjoni ma rriżulta ebda element ta' natura tali li jaffettwa l-validità ta' dan ir-regolament.
- 3) Mill-eżami tar-Regolament Nru 1788/2003 fid-dawl tal-prinċipju ta' proporzjonalità ma rriżulta ebda element ta' natura tali li jaffettwa l-validità ta' dan ir-regolament.

(¹) ĠU C 92, 12.4.2008.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tat-30 ta' April 2009 (talba għal deċiżjoni preliminari mill-Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) — Ir-Renju Unit) — The Queen, Christopher Mellor vs Secretary of State for Communities and Local Government

(Kawża C-75/08) (¹)

(Direttiva 85/337/KEE — Stima tal-impatt ta' proġetti fuq l-ambjent — Obbligu ta' pubblikazzjoni tal-motivazzjoni ta' deċiżjoni li ma ssirx stima ta' proġett)

(2009/C 153/22)

Lingwa tal-kawża: L-Ingliż

Qorti tar-rinviju

Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: The Queen, Christopher Mellor

Konvenut: Secretary of State for Communities and Local Government